

F E U I L L E

POUR LA

CHRONIQUE DE RIGA.

---

A U

COMTE DE FALCKENSTEIN.

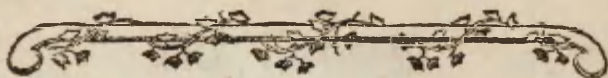
---

L'AN MDCCLXXX.

---

RENDU PAR L'AUTEUR EN FRANÇOIS, DE L'ORIGINAL ALLE  
DÉPOSÉ AUX ARCHIVES DE LA VILLE.

*A T O I!*

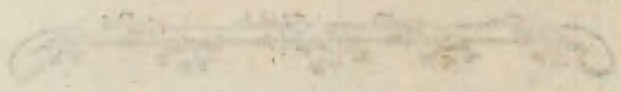


M D C C L X X X.

**L'**an mil sept cent quatre vingt, lorsque l'Impératrice CATHERINE SECONDE régnaît en Russie, & l'Empereur JOSEPH SECONDE en Allemagne, arriva à Riga le douze Juillet, venant de St. Petersbourg,

## Le Comte de Falckenstein.

Il avoit à sa suite Monsieur le Major-Général Comte de *Browne*, Monsieur le Colonel *Zechenter*, le Lieutenant-Colonel *Langen*, le Père



M D C C X X X

Supérieur Monsieur *Galatai*, le Chirurgien ordinaire de Sa Majesté Impériale, Monsieur *Brambilla*, les deux Secrétaires de l'Empereur Monsieur *de Knecht* & Monsieur *de Gunther*: la suite de voyage de *Pierre le Grand* ne fut pas plus nombreuse autrefois.

Le Comte de Tolkenstein.

Il avait à sa suite Monsieur le Major - Général Comte de ...  
Monsieur le Colonel ... le Lieutenant - Colonel ...

## Au Comte.

**A**u retour de ce monde nouvellement ordonné, où  
 sous les auspices de son Génie tutélaire sur le trône,  
*Tu* as vu toutes les forces fondamentales se déployer, *Te*  
 voilà dans notre enceinte — fais halte ici —

Grand homme !

Vois, nous sommes ici sur un petit point de la partie  
 du monde russe, à sa lisière, vingt mille heureux *a)* — Spe-  
 ctacle digne des regards d'un Roi.

*Tu* es venu honorer la sagesse de notre Autocratrice  
 & bénir les espérances brillantes de Son Empire — Eh! no-  
 tre prospérité fixe est son ouvrage aussi. Que nous nous  
 réjouissons de notre bien-être, avec cette fierté que *Ta*  
 présence nous inspire!

Il y a des siècles écoulés, ce fut alors que des No-  
 bles teutons, braves encore dans leurs descendants, liés heu-  
 reusement de coeurs & de mains, avec des négociants d'Alle-  
 magne,

---

*a)* Dans le district de la Ville, & sur les terres qui lui appartiennent, le nombre  
 des enfants bâtifs monta l'année passée à 1034, celui des morts à 923 &  
 celui des mariés à 367.

magne, conquirent cette contrée - ci sur la Baltique, pour la religion & pour la culture: ils partagèrent & gardèrent leur butin en commun. Invités par la situation, des négociants fondèrent la ville *b)* qui donne le prix au pays & l'affirent ici devant son large miroir, sur les bords de la Duna, qui se charge des fruits des provinces lointaines par lesquelles elle passe, pour les déposer ici.

Les forces ainsi réunies par l'étape, le commerce en acquit du nerf & de l'étendue à la fois. La ville devint dans peu le modèle des ports voisins, qui en furent ensuite les émules: *c)* elle sut conserver sa supériorité dans les avantages de commerce sur d'autres villes maritimes plus proches *d)*. Elle a été ravagée par la guerre & par la peste — par des monopoles & par des prohibitions — mots rayés dans l'administration actuelle — & maintenant elle est florissante au sein d'une liberté sôbre, interne, couvée sous les ailes de la Russie, protectrice redoutable au dehors *e)*.

La

---

*b)* Riga fondé en 1200. Dans l'original allemand se trouve un Supplément qui renferme la liste des Documents de la Ville depuis l'an 1220.

*c)* Koenigsberg.

*d)* Liebau, voyez les *Pacta Curlandica* avec la ville de Riga de 1615.

*e)* p. e. La déclaration de Protection pour la Neutralité l'an 1780.

La ville un magasin, non de marchandises de luxe, mais de celles dont l'achat ne donne pas des regrets; des grains pour la nourriture, des mâts & des voiles pour la navigation, des semences pour en recueillir des fruits *f*). Ces denrées crues, en nous donnant de l'ouvrage & du bénéfice, sont encore bienfaitantes pour nos acheteurs, qui les mettent en oeuvre. Ces marchandises volumineuses étendent & soutiennent la navigation — vois cette forêt de bâtimens mâtés, à l'ombre desquels nous nous promenons *g*). Notre soin est de tenir l'argent, gagné par notre économie, toujours prêt, pour attirer ici des marchandises & les payer. Le sage négociant regarde comme ses colonies de commerce, les pays qui lui livrent leurs productions; il en soutient la culture & l'achat par des déboursés & des avances continuelles; il fournit du pain & de la subsistance quand la récolte manque *h*): c'est ainsi que l'intérêt du négociant par un lien sûr le rend le bienfaiteur du cultivateur.

Les ports étrangers — nous sommes en liaisons directes avec tous — nous envoient leurs denrées *i*) & nous n'en

---

*f*) Voyez dans le Supplément la liste des marchandises exportées de Riga en 1779.

*g*) Pont de Radeaux unique en son genre.

*h*) Comme anciennement dans un temps de famine en Lithuanie.

*i*) Voyez dans le Supplément la liste des marchandises qui viennent par mer à Riga.

n'en refusons aucune: la plus grande partie nous en fournit un commerce lucratif de retour; mais entre toutes ces marchandises, les sels étrangers nous sont particulièrement agréables. Ces sels ne fertilisent pas d'avantage la terre, qu'ils n'animent notre commerce: le libre échange de cette denrée est le vrai levier du transport réciproque, de notre navigation & de notre commerce. *k)*

Les loix fondamentales qui dirigent le commerce intérieur de Riga *l)* — en vérité portent coup, & sont marquées au bon coin. Elles font le citoyen fidèle, le médiateur essentiel entre le vendeur et l'acheteur; elles lui facilitent & lui assurent les bénéfices de cette entremise; elles le garantissent des dangers inévitables dans tout commerce, mais particuliers au nôtre, en lui constituant en hypothèques les marchandises pour lesquelles il a avancé ses fonds, dans quelques mains que se trouvent ces marchandises à leur transport. Sans ce médiateur accrédité & fixé notre commerce ne seroit qu'un trafic de transit chétif & confus, dont ce pays ne retiendroit ni profit ni culture. Ce sont des négociants opulents, attachés au pays sous la protection de ces loix; ce sont des marchandises marquées du sceau de la bonne foi

---

*k)* La nature de notre commerce de sel mérite une explication plus particulière.

*l)* Anciens réglemens de Commerce de 1690.



foi publique *m*) qui établissent notre crédit si bien fondé dans le monde commerçant.

Le profit du commerce soldé en argent fait notre monnaie courante. Les caissiers de l'Europe, les Hollandois nos acheteurs, font frapper pour nous cette monnaie avec laquelle on nous paye *n*). Par un heureux concours cette monnaie, unique dans son genre, est à la fois une échelle invariable par sa valeur intrinsèque constante, & un objet de commerce dont elle fait une branche par l'échange. Ces déterminations en donnant à notre monnaie & un prix constant & un prix de commerce, en font ici le titre le plus heureux & le plus sûr.

La douane — elle n'est plus un impôt qui détruit le fond, c'est plutôt un tribut volontaire de reconnaissance; sa perception & ses réglemens font un modèle *o*).

Telle est la source de notre prospérité, tel est l'esprit de notre commerce & de son administration, soutenus par le Lieutenant de CATHERINE, qui a le plein pouvoir d'être le Pere de la famille de Livonie, & qui l'est *p*).

B 2

Notre

*m*) La nouvelle Ordonnance de commerce de 1765.

*n*) Les écus d'Albert.

*o*) Nouvelle Ordonnance de commerce.

*p*) Le Comte Chevalier de BROWNE, notre bien-aimé Gouverneur-général depuis bientôt 20 ans.

Notre gouvernement civil — c'est cet établissement municipal, qui donna le premier & la culture, & la sûreté d'en jouir, à *Ta* Germanie: il se créa de lui-même aux impulsions des événements & des besoins: il s'est accompli & arrondi depuis & ses fondements reposent sur des voutes. L'origine & la nature de cette forme de gouvernement font naître & nourrissent l'esprit du public & la belle passion de l'amour de la patrie. De là chez nous un bien commun, l'intérêt de chacun à la conservation du tout; sentiment qui entre dans le sang, qui ne s'étend pas impuissamment & avec faste, mais qui a d'autant plus d'énergie, que la communauté est bornée sur laquelle il agit. De là nos établissements pieux, qui préviennent les crimes en pourvoyant aux besoins de toute espèce. De là un tiers-état respecté, se respectant lui-même, le bras secourable des deux autres. De là ce désintéressement dans l'exercice des emplois publics. De là s'est établi ici un honneur de cité, qui fait trouver dans l'opinion de ses concitoyens le prix des services & la récompense du mérite. Les Patriciens d'une telle communauté devoient agir en Nobles, avant d'être déclarés tels *q*).

Telle

---

*q*) Diplome de Pannoblissement de la Magistrature dès l'an 1660.

Telle est notre constitution dans un jour favorable à la vérité. Mais c'est un jour de fête pour nous aujourd'hui & nous paroiffons devant TOI Comte! en habit de gala.

Les statuts de la ville *r)* — courts, mais ils nous suffisent: ils tendent à établir le crédit du corps entier tant au dehors qu'au dedans, en protégeant une propriété libre, & la communion des biens matrimoniaux. Les mœurs — malheur à nous si nous n'en avons pas! — & des coutumes respectées, remplissent le vuide.

Ton œil Comte! fixe le soleil, mais Ton regard humain ne se plait pas moins à contempler la composition & les ressorts d'une petite machine heureuse, que ne *Te* charme la rareté la plus grande. Notre constitution, sacrée en dernier lieu par CATHERINE, soignée par son haut Sénat, vue par TOI, cette Antique en acquiert une dignité nouvelle.

Le respect nous a portés à *Te* rendre ce compte de notre intérieur, car il n'y a plus de mystères dans l'administration. Les dehors — cette tour, comme d'un jet, vue de loin, dont l'embrasement fit verser des larmes à l'Empereur PIERRE I., relevée plus belle encore de ses cendres, cette flèche de l'Église

*r)* l'Original des plus anciens statuts dans les archives est du troisieme siècle.

de St Pierre, pour nous une colonne en mémoire de notre conquérant: les reliques de ce grand homme, les jardins plantés par lui: ces digues guerrières -- jamais la Baltique n'en vit de pareilles -- qui prescrivent au fleuve le cours qu'il doit prendre pour approfondir le lit nouveau que CATHERINE construit à sa bien-aimée navigation: les magasins que cette GRANDE FEMME a fait bâtir, aussi bien que les urnes pour les morts, ôtées de l'atmosphère des vivants s): les édifices publics, à commencer par l'hôtel de ville jusqu'à ces bâtiments superbes qui font honneur au citoyen par le soin qu'il prend des Soldats vétérans ses défenseurs, t) n'échappent point au spectateur.

Notre *Museum* n'ose pas encore se montrer dans son intérieur, mais il s'annonce déjà extérieurement & promet — Tel est chez nous le rang des arts, ils ne précèdent pas le bonheur public, ils suivent immédiatement.

## DIEU TE BÉNISSE, COMTE!

*Tu* as payé sa visite au Créateur de son Empire, dans ses courses sublimes, & sa prédiction est accomplie u).

---

s) Par une Ukase de sa Majesté Impériale il est ordonné d'enterrer les morts hors de la ville.

t) Les quatre grandes casernes bâties aux dépens de la Ville.

u) Révolutions de la Russie par Weber p. 10. Discours de l'Empereur à bord d'un Vaifseau qu'on venait de lancer à l'eau.

Qui de vous, mes Freres, dit-il, a rêvé il y a trente ans que Vous bâtissiez avec moi sur la Baltique, & qu'avec un habit à l'Allemande vous fondiez avec moi votre Résidence, dans des pays conquis par nos travaux & par notre valeur? Qui de vous aurait cru voir tant de braves matelots, tant de soldats victorieux naître du sang russe; tant d'habiles compatriotes revenir chez eux après s'être enrichis de connaissances & avoir cultivé leurs talens dans leurs voyages; tant d'artistes, & d'artisans étrangers quitter leur patrie pour venir s'établir chez nous? Qui de vous aurait cru nous voir en si grande considération chez les Potentats de l'Europe & de l'Asie?

Les Historiens placent le plus ancien siège des Sciences, en Grèce, d'où ayant été chassées dans la suite des temps par l'ordre du Destin, elles se rendirent en Italie, d'où elles se répandirent dans toute l'Europe; mais effrayées de la barbarie & de la grossièreté de nos Ancêtres, elles ne pénétrèrent pas plus loin qu'en Pologne. Dans ce tems encouragées par les efforts de plusieurs Souverains, qui cherchaient à éclairer leurs Peuples, elles dissipèrent les épaisses ténèbres dans lesquelles les Polonais & tous les Allemands avaient été jusqu'alors plongés aussi bien que nous, & oubliant la Grèce leur ancienne Patrie, elles s'établirent parmi eux, & y firent fleurir les arts, en adoucissant leurs moeurs.

Maintenant c'est notre tour, si vous me soutenez dans ma sérieuse entreprise, & si vous voulez joindre à votre aveugle obéissance, une inclination volontaire à la recherche & à la découverte du Bien & du Mal.

Je compare ces transmigrations des Sciences à la circulation du sang dans le corps humain: & j'ai un pressentiment qu'après avoir quitté l'Angleterre, la France, & l'Allemagne, elles s'arrêteront chez nous quelques siècles, & repasseront ensuite dans leur véritable patrie, en Grèce.

Cependant je vous exhorte à vous conformer à la sentence Latine — *Ora et labora* — & alors vous pouvez être assurés que, de notre tems peut-être encore, Vous ferez honte à d'autres pays policés, & élevez au plus haut degré la gloire du nom russe.

Ainsi mis par écrit le chronographe \*) fidèlement & avec simplicité. Si la feuille en guise de médaille ne célèbre pas l'évènement qui y a donné lieu, si elle n'exprime pas le vrai respect qu'on a senti, le but est manqué.

---

\*) J. C. Berens, Conseiller de la Ville.

## L I S T E

des marchandises exportées de Riga par mer en 1779.

	<i>Schiff.</i>	<i>Loß.</i>		<i>Tonne</i>
Chanvre net - - -	48546	1	Graine de Lin pr. Semence - -	42485 $\frac{1}{2}$
— dit Drujaner, & Pass- hanf - - -	16221	7 $\frac{3}{4}$	Graine pr. Huile - - -	38895 $\frac{3}{4}$
Lin dit Rakitscher - -	25888	8 $\frac{1}{4}$	Chenevis - - -	27339 <i>Pièces</i>
— dit Pater noster - -	1484	19	Cuir préparés - - -	1671
— de Marienbourg - -	867	8 $\frac{1}{2}$	Cuir crus - - -	12869
— coupé de Marienbourg	7555	11 $\frac{1}{3}$	Mâts - - -	2619
— dit Trois bandes - -	5420	2	Matériaux - - -	6004
Étoupes de Lin - - -	665	13 $\frac{1}{2}$	Beauprés - - -	159
— de Chanvre - - -	18682	1 $\frac{1}{2}$	Petites Mâtures pr. Vergues & Mâts de Hune - - -	383
Cordages - - -	966	15 $\frac{1}{4}$	Billons - - -	104469
Fer - - -	522	4 $\frac{1}{4}$	Merrain - - -	9016
Cire - - -	205	12 $\frac{3}{4}$	Bois de Futaille - - -	6398
Potasse Fine - - -	1035	12 $\frac{3}{4}$	— de Hollande - - -	1516
— 2 <sup>e</sup> & 3 <sup>e</sup> qualité	156	17 $\frac{3}{4}$	— dit double de France - -	5639
Houblon de Livonie - -	53	1	— simple de France - -	27729
Suif & Chandelles - -	227	5	Douves pour Barils - -	77240
Savon - - -	15	1	— pr. Pipes - - -	127233
Huile de Lin & de Chanvre	8	18 $\frac{1}{2}$	Chevrons, Épars, & manches de Gaffes - - -	6526
Amidon blanc du pays - -	46	15 $\frac{1}{2}$	Ais, & Planches - - -	145434
Poudre à cheveux - - -	49	4 $\frac{1}{2}$	Bois à brûler - - -	2105 <i>Faden</i>
Fil de Lin, de Filasse, & d'Étoupes	5	10 $\frac{1}{2}$	Gyps - - -	291
Crin & Criniere de chevaux	27	16	Eau de vie du pays - - -	11057 $\frac{3}{4}$ <i>Tonnes</i>
Tabac de Russie en feuilles	4132	3 $\frac{1}{2}$	Toile à voiles - - -	639 $\frac{1}{2}$ <i>Pièces</i>
	<i>Loß.</i>	<i>Loof</i>	— dite renforcée - - -	217
Cendres d'herbe - - -	32	35 $\frac{1}{2}$	Toile de Flandre - - -	63
Froment - - -	2099	24 $\frac{1}{2}$	Diverses sortes de Toiles (Arschi- nes, ou aunes de Russie) - -	14805
Seigle - - -	9115	16 $\frac{1}{2}$	Draps - - -	482
Orge - - -	288	14	Toiles de Livonie & de Pologne	149
Avoine - - -	500	31	Pelleries pr. la valeur de Rthl.	978 $\frac{1}{2}$
Malt - - -	77	35	Souliers, Bottes & Pantouffles, paires - - -	214
Pois - - -	41		Nattes - - -	155209
	<i>Tonne</i>			
Gruaux d'Avoine, d'Orge & de Bled noir - - -	2490			
Farine de From. & de Seigle	3133			
Viande salée - - -	237			
Beurre - - -	218 $\frac{1}{4}$			

Vaisseaux partis 731.

## L I S T E

des marchandises arrivées par mer à Riga en 1779.

Pommes	Tonnes	789 $\frac{2}{10}$	Commodes	Pièces	32
— de Borstorf	-	99 $\frac{1}{4}$	Clavecins	-	1
— Reinettes	-	30 $\frac{3}{4}$	Canapés	-	1
Oranges douces	Caisses	301 $\frac{1}{2}$	Citrons	Caisses	1851 $\frac{27}{100}$
Anchois	petits Tonneaux	315 $\frac{1}{4}$	Châtaignes	Liv.	7505
Huitres salées	-	140	Chocolat	-	383
Satin	Pièces	170 $\frac{1}{2}$	Capres pour	Rthl.	1053 $\frac{1}{2}$
Arrac	Oxhoft	28 $\frac{3}{2}$	Caffé	Liv.	248944
Agréments pr. Garnit.	Pièces et Douzaines	477	Cannelle	-	440 $\frac{1}{4}$
-	-	28	Raisins de Corinthe	-	40682 $\frac{1}{2}$
Allonges	Pièces	9	Cardamome	-	435 $\frac{1}{3}$
Huitres	Tonnes	95 $\frac{1}{4}$	Canevas	Pièces	192
Céruse	pet. Ton.	175 $\frac{1}{2}$	Toile de Coton	-	3687
Plomb	Livres	44560	Calmande	-	180
Bierre d'Angleterre	Tonn.	1560 $\frac{1}{2}$	Camelot	-	741 $\frac{1}{2}$
— ordinaire	-	108 $\frac{1}{8}$	Châlon	-	626 $\frac{1}{2}$
Ambre	Livres	6	Toile de Cambrai	-	5
Eau de vie de Grain	Oxhoft	8	Coffres	-	222
— — de France	-	1668 $\frac{19}{14}$	Damas en foie	-	4
— — de Danzic	Stof.	2897	— en laine	-	4
— — d'Espagne	Oxh.	7	Épées en acier	-	13
— — de Cumin	Anker	2 $\frac{1}{2}$	— en métal	-	3
— — distillée	Stof.	12	Fer en barre	Schiff.	4331 $\frac{1}{8}$
Bierre dit Priefing.	pet. Tonn.	17	Ferraille	-	3 $\frac{2}{10}$
— de Lubeek	Anker	11	Toutes sortes de marchandises en	-	-
— de Romedeis	Tonn.	1 $\frac{1}{3}$	Fer pour	Rthl.	16269 $\frac{1}{4}$
— de Rostock	Anker	2 $\frac{1}{2}$	Confitures pour	-	1276 $\frac{2}{3}$
Poires Bergamottes	Tonn.	57 $\frac{1}{2}$	Vinaigre de vin, de cidre & de	-	-
Harengs saurets	-	6 $\frac{3}{4}$	bierre pour	-	1819 $\frac{1}{2}$
Revêche	Pièces	791	Éventails	Douz. Piéc.	229, 10
Coton	Livres	2918 $\frac{1}{2}$	Cabillauds séchés	Liv.	126462
Bouteilles	Pièces	22812	Baleines	-	1778
Rubans de foie & de laine pr.	Rthl.	11087 $\frac{1}{4}$	Peaux de Castors	Pièces	5
Livres pr.	-	2408 $\frac{1}{4}$	— de Renards	-	459
Batiste	Pièces	267	— de Putois	-	77
Furaine en foie	Liv.	2918 $\frac{1}{2}$	— de Linx	-	20
Garnitures	-	52	— d'Écureuils noirs	-	182
Blondes	Pièces	187	—	-	1431
Noix de Cacao	Liv.	2316	— de Chats Sauvages	-	10
					Peaux



Peaux de Martres	-	Pièces	232	Corne de Cœuf	-	Liv.	660
— de Loutres	-	-	84	Outils de Menuiserie pr.	-	Rthl.	20
— d'Ours	-	-	12	Instruments d'Optique pr.	-	-	6
— de Veaux	-	-	50	— de Musique pr.	-	-	1245
— de Chiens marins	-	-	11	— de Mathémat. pr.	-	-	82
— de Maroquin	-	-	9	— de Chirurgie pr.	-	-	52
Flanelle	-	-	50 $\frac{1}{2}$	Gingembre	-	Liv.	15744
Frise	-	-	83 $\frac{1}{2}$	Indigo	-	-	4271 $\frac{1}{4}$
Gaze	-	-	1066	Mercerie, & Quincaille de toute	-	-	-
Crêpe	-	-	46 $\frac{1}{2}$	espece pr.	-	Rthl.	6637 $\frac{1}{4}$
Figues	-	Liv.	29716 $\frac{1}{2}$	Fromages	-	Liv.	82118 $\frac{1}{2}$
Plumes à écrire	-	Pièces	57400	— Parmefan	-	-	247
Viande fumée	-	-	101	— de Limbourg	-	-	188
Flacons de verre	-	-	680	Cartes de jeu	-	Grosses	4
Duvert	-	Liv.	32	Cuivre travaillé	-	Liv.	13689 $\frac{1}{2}$
Plume ordinaire	-	-	20	Cuivre cru	-	-	6505
Feux d'artifice pour	-	Rthl.	56	Coiffures	-	Pièces	21003
Fil de Laine	-	Liv.	1753 $\frac{1}{2}$	Habits d'Hommes	-	Paires	179
— de Coton	-	-	306 $\frac{1}{4}$	— de Femmes	-	-	28
Armes à Feu	-	Pièces	969		-	-	36
Pistolets	-	Paires	164		-	Paq.	387
— de poche	-	-	59	Boutons de Métal &c.	-	Gross.	2441 $\frac{1}{2}$
Marchandises de Mode pr.	-	Rthl.	6842 $\frac{1}{4}$		-	Garnit.	6
Tableaux	-	-	187 $\frac{1}{2}$		-	Douz.	1263
Gruaux de Froment & d'Orge	-	-	-	— massifs	-	Garnit.	396
mondé	-	Liv.	58010		-	Douz.	182
Epiceries	-	-	4045 $\frac{1}{2}$	Tailles douces	-	Pièces	20
Gros de Tours	-	Pièces	35 $\frac{1}{2}$	Voitures	-	-	10
— de Florence	-	-	28	Bouchons de liege pr.	-	Rthl.	1357 $\frac{1}{4}$
Grifette en Soie	-	-	3	Corbeilles de toutes formes pr.	-	-	216
Marmites en Fer	-	-	3585	Eau de vie de Cerife	-	Anker	2 $\frac{1}{2}$
Sago	-	Liv.	2869 $\frac{1}{2}$	Cerifes sèches	-	Liv.	40
Grus d'Orge	-	Tonn.	13	Caisnes de Fer	-	Pièces	1
Houblon de Brunswick	-	Schiff.	135 $\frac{3}{10}$	Semelles de Cuir	-	Schiff.	22 $\frac{1}{2}$
— d'Angleterre	-	-	9 $\frac{2}{10}$	Peaux de boucs avec le poil	-	-	521 $\frac{1}{10}$
Harengs de Hollande	-	Tonn.	550 $\frac{2}{3}$	— de Veaux	-	-	167
— de Suede	-	-	13878	— de moutons	-	-	27 $\frac{1}{2}$
— de Dannemarc	-	-	1025 $\frac{7}{8}$	Toile de Silésie	-	Pièces	850
Orge	-	-	4	— de Varendorf	-	-	714
Gants de toute espece pr.	-	Rthl.	2984 $\frac{1}{2}$	— de Bielefeld	-	-	930 $\frac{1}{2}$
Chapeaux	-	Douz.	447 $\frac{1}{2}$	— de Coton	-	-	404
Bourfes à cheveux	-	Douz. Pièces	211. 2	— ordinaire	-	-	551 $\frac{1}{2}$
Couteaux de Chasse	-	Pièces	12	— pour parure	-	-	74
Toutes fortes de Meubles de Ma-	-	-	-	— cirée	-	-	82
honi pr.	-	Rthl.	647 $\frac{1}{4}$	— glacée & Bougran	-	-	374
Chiens	-	-	12	— rayée	-	-	186

Draps - - -	Pièces	1967 $\frac{3}{4}$	Faïance pr. - - -	Rthl.	8989 $\frac{1}{4}$
Lustrine - - -	-	2	Pierre de taille & Briques	Pièces	4000
Liqueurs pour - - -	Rthl.	188	Houille - - -	Last	46 $\frac{1}{2}$
Limons - - -	-	493 $\frac{1}{2}$	Sel fin de Liverpol - - -	-	1109 $\frac{1}{2}$
Toutes sortes d'ouvrages en lai-	-	-	— grossier de Liverpol - - -	-	522 $\frac{1}{2}$
ton - - -	Livres	5325 $\frac{1}{2}$	— de France - - -	-	25 $\frac{1}{2}$
Laiton en Rouleaux - - -	-	2349	— d'Espagne - - -	-	346 $\frac{2}{3}$
Bonnets - - -	Douz.	1521 $\frac{3}{4}$	— de Portugal - - -	-	2560 $\frac{7}{9}$
Manchettes - - -	Paires	670	— de Lunebourg - - -	-	68
Marli - - -	Pièces	154	Grenaille - - -	Livres	87690
Manchons de plume - - -	Douz.	25 $\frac{1}{2}$	Jambons - - -	Pièces	245
Amandes - - -	Livres	42228 $\frac{1}{2}$	Gigots de moutons - - -	-	4
Noix de Muscade - - -	-	1188 $\frac{1}{2}$	Salpêtre - - -	Livres	2620 $\frac{1}{2}$
Fleur de Muscade - - -	-	336 $\frac{1}{2}$	Barbues ou Plies - - -	Pièces	26430
Musique pour - - -	Rthl.	180	Acier - - -	Livres	28005
Moules en verres pr. - - -	-	47	Soufre - - -	-	6363
Diverses sortes de Cloux pr. - - -	-	367 $\frac{1}{2}$	Esprit de Vin - - -	Oxl.	53 $\frac{2}{3}$
Équilles à coudre & Broches à tri-	-	-	Velours - - -	Pièces	43 $\frac{1}{3}$
cotter - - -	-	1806 $\frac{1}{2}$	Peintures pr. - - -	Rthl.	430
Noix d'Italie - - -	Tonn.	189 $\frac{7}{10}$	Diverses sortes de Cifeaux	Douz.	1119 $\frac{1}{2}$
Noisettes - - -	-	74 $\frac{1}{8}$	Boucles de Souliers en argent	{Pair. {Garn.	23 49
Mouffeline - - -	Pièces	554	— garnies de pierres	{Pair. {Gross.	57 44
Olives pour - - -	Rthl.	555	— de métal - - -	{Pair. {Gross.	783 69
Diverses sortes d'huile pr. - - -	-	6281 $\frac{1}{4}$	Bas de differ. sortes	Douz.	7150 $\frac{1}{2}$
Fruits secs pr. - - -	-	543	Diverses sortes de Serge	Pièces	1142
Papier de diff. qualité pr. - - -	-	6832 $\frac{1}{4}$	Argentierie de toute espee pr.	Rthl.	222 $\frac{1}{2}$
Pipes à fumer - - -	-	860	Faux - - -	-	462131
Oranges - - -	Caisfes	121 $\frac{7}{8}$	Nappes pour Tables à prendre le	-	-
Poivre - - -	Livres	39607 $\frac{1}{4}$	café - - -	Douz.	16
Chevaux d'Angleterre - - -	-	18	Thé bou - - -	Livres	14706 $\frac{1}{2}$
Panne - - -	Pièces	7	— verd - - -	-	123 $\frac{1}{2}$
Porcelaine pr. - - -	Rthl.	1894 $\frac{1}{4}$	Tables - - -	Pièces	68
Prunes - - -	Livres	130446	Tabac à fumer - - -	Livres	69551 $\frac{1}{2}$
Poudre à cheveux - - -	-	4796	— en Poudre - - -	-	1185 $\frac{3}{4}$
Futaine ou Basin - - -	Pièces	709 $\frac{1}{5}$	— Canastre - - -	-	1019 $\frac{1}{2}$
Poudre à canon - - -	Livres	20670	— Tonco - - -	-	40 $\frac{3}{4}$
Prunes séchées - - -	Tonn.	2	— Rapé - - -	-	114
Vif-argent ou Mercure - - -	Livres	195	— en Feuilles - - -	-	3
Habits de Femmes - - -	Pièces	15	— du Brésil - - -	-	2
Surtouts - - -	-	14	— en Rouleaux - - -	-	43601 $\frac{3}{4}$
Rum - - -	Oxhoft	14 $\frac{1}{2}$	— d'Herbes - - -	-	9
Ris - - -	Livres	29968 $\frac{1}{2}$	Diverses sortes de Mouchoirs pour	Rthl.	30917 $\frac{3}{4}$
Acier - - -	Schiff.	1	- - -	-	Penduies
Miroirs & Lustres pr. - - -	Rthl.	148	- - -	-	-
— plus pr. - - -	-	3170 $\frac{1}{4}$	- - -	-	-
Diverses sortes de Chaises	Douz.	913	- - -	-	-

Pendules à poids	-	Pièces	115	Vin doux, des Iles Canaries	Oxh.	3 $\frac{1}{4}$
Montres de poche en argent	-	-	111	— doux, de Malaga	-	8
— en or	-	-	7	— Malvoisie	Anker	1 $\frac{1}{4}$
Pendules	-	-	10	— de Portugal	Oxh.	61
— de bois	-	-	200	— de Rhin	Ohm.	100 $\frac{3}{4}$
Diablement fort	-	-	282	— de Mofelle	-	11 $\frac{3}{4}$
Velp	-	-	78 $\frac{1}{4}$	— de Hongrie	Anker	2 $\frac{3}{4}$
Toutes sortes d'oiseaux, pr.	Rthl.	-	48	Faux minérales pour	Rthl.	728 $\frac{1}{2}$
Bétail, petits cochons	Pièces	-	4	Saucissons	Pièces	906
Vache	-	-	1	Étain	Livres	10107
Laine	-	Livres	166	Étoffes de Coton	Pièces	154
Vestes de diff. façons	Pièces	-	295	— de Laine	-	488
Vin rouge de France	-	Oxh.	402 $\frac{3}{4}$	— de Soie	-	320 $\frac{3}{4}$
— blanc	-	-	1522	Indienne	-	507 $\frac{1}{2}$
— muscat	-	-	133	Engrélures noires & blanches	-	236
— de Champ. & de Bourg.	-	-	186	Langues de Boeuf	-	8
— de Picardie	-	-	1 $\frac{5}{2}$	Sucre raffiné	Livres	476083
— de Frontignan	-	-	268 $\frac{1}{3}$	— dit Melis	-	386669 $\frac{1}{4}$
— de l'Hermitage	-	-	1 $\frac{1}{2}$	— des Canaries	-	153
— de Madere	-	-	8 $\frac{2}{3}$	— candi	-	162170 $\frac{1}{4}$
— de Malaga	-	-	30 $\frac{1}{4}$	— en poudre	-	162
— de Corse	-	-	39	— dit Musquabad	-	338
— de Cypre	-	-	1 $\frac{1}{4}$	— dit Cassonnade	-	16774 $\frac{1}{4}$
— d'Espagne	-	-	51 $\frac{1}{4}$	— Sucre brut	-	1125
— de Ziemant	-	-	2 $\frac{1}{2}$	Cinabre	-	60

## Entré en argent comptant

par mer	—	—	Ducats	Rthl. Alb.
par terre	—	—	30456	159130
			211353	475084

Vaisseaux arrivés 731.